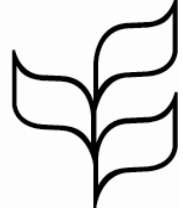


Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/14/L.15
19 May 2010

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية
والتقنية والتكنولوجية
الاجتماع الرابع عشر
نيروبي، 10-21 مايو/أيار 2010
البند 5 من جدول الأعمال

السبل والوسائل لتحسين فاعلية الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

مشروع توصية مقدم من الرئيس

توصي الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية مؤتمر الأطراف بأن يعتمد في اجتماعه العاشر مقرا على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف

إذ يشير إلى طريقة التشغيل الموحدة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية الواردة في المرفق الثالث بالمقرر 10/8 وبوجه خاص، الفقرة 4، التي تنص على أن تسعى الهيئة الفرعية باستمرار إلى تحسين نوعية مشورتها العلمية والتقنية والتكنولوجية بتحسين المدخلات العلمية والتقنية والتكنولوجية في المناقشات وأعمال اجتماعاتها،

وإذ يضع في اعتباره الاعتماد القادم للخطة الإستراتيجية المنقحة وبرنامج العمل المتعدد السنوات للاتفاقية خلال الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي وإذ يلاحظ التطورات العالمية الأخرى في مجال حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، بما في ذلك خدمات النظم الإيكولوجية، وخاصة المقترحات المتعلقة بتعزيز التآزر بين اتفاقيات ريو الثلاث،

نقاط الاتصال التابعة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

1- **يطلب إلى الأمين التنفيذي تشجيع الأطراف على تحديد نقاط اتصال للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، مع مراعاة الحاجة إلى تعزيز دور نقاط الاتصال هذه عند تنفيذ الخطة الإستراتيجية للاتفاقية والاتصال مع نظرائها في الاتفاقيات والآليات الأخرى ذات الصلة بالتنوع البيولوجي لتحسين الاتساق بين العمليات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وخاصة المقترحات المتعلقة بتعزيز التآزر بين اتفاقيات ريو الثلاث؛**

2- **يطلب أيضا إلى الأمين التنفيذي ضمان أن تنظر الأمانة فورا في المعلومات المتعلقة بنقاط الاتصال الوطنية المحدثة التابعة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية حتى يمكن إرسال خطابات إلى جهات الاتصال الملائمة على الصعيد الوطني؛**

3- **يطلب كذلك إلى الأمين التنفيذي صياغة نموذج يمكن لنقاط الاتصال الوطنية التابعة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية أن تستعمله لتقديم تقارير طوعية بشأن القضايا العلمية والتقنية الناشئة عن تنفيذ الخطة الإستراتيجية للاتفاقية بطريقة تتواءم مع التقارير الوطنية من أجل تجنب زيادة أعباء**

لنقليل الآثار البيئية لعمليات الأمانة والمساهمة في تنفيذ مبادرة الأمين العام بأن تكون منظمة الأمم المتحدة محايدة مناخيا،
طُبِعَ عدد محدود من هذه الوثيقة. ويرجى من المنسقين التكرم بإحضار نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

الإبلاغ وتجنب الازدواجية في الإبلاغ لإجراء استعراض مجد لتنفيذها مما سيشكل أسسا متينة للإجراءات التي ينبغي اتخاذها على المستويات الوطنية والإقليمية والعالمية؛]

4- [ويبحث على حشد الموارد البشرية والمالية لتقديم التقارير الوطنية ولا سيما من أجل دعم البلدان النامية، وتحديد أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية والبلدان ذات الاقتصادات الانتقالية، بما في ذلك لتعزيز آلية غرفة تبادل المعلومات؛]

5- [وإن يلاحظ أهمية دور نقاط الاتصال بالنسبة للهيئة الفرعية في إدمج الأبعاد العلمية والتقنية والتكنولوجية في عمليات صنع القرار وتنفيذ الاتفاقية ووفقاً لاختصاصاتها المبينة في الفقرة 21 من المقرر 10/8، يطلب أيضاً إلى الأمين التنفيذي، بالتعاون مع الشركاء المعنية، ورهنا بتوافر الأموال، تنظيم حلقات على فترات منتظمة واستناداً إلى تقييم احتياجات المشاركين من حيث التدريب، لتعزيز الإطلاع المجاني والمفتوح على البيانات والمعلومات ذات الصلة بمساعدة الأطراف في تنفيذ الاتفاقية والمشاركة في العمليات العلمية والتقنية والتكنولوجية الوطنية والإقليمية والدولية في مجال حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام والتقسيم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية وتعزيز قدرات نقاط الاتصال على الاضطلاع باختصاصاتها بشأن نشر النتائج والاستنتاجات الرئيسية لأعمالها وإنشاء واستخدام آليات وطنية لغرفة تبادل المعلومات؛]

الأعمال التحضيرية لاجتماعات الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

6- يطلب إلى الأمين التنفيذي ضمان إصدار الإخطارات والدعوات لحضور اجتماعات الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية مبكراً بما يسمح بوجود وقت كاف للأعمال التحضيرية وعملية إصدار تأشيريات الدخول؛]

7- يطلب أيضاً إلى الأمين التنفيذي عقد اجتماعات إقليمية قبل اجتماعات الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية وفترة لا تقل عن ستة شهور من اجتماعات الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية. وفي الحالات التي يكون فيها الدعم المالي من العوامل التي تعوق ذلك، يجوز تنظيم اجتماع تحضيرية لمدة يومين في نفس مكان انعقاد اجتماع الهيئة الفرعية قبل افتتاح الاجتماع؛]

8- يطلب كذلك إلى الأمين التنفيذي، بالتعاون مع أعضاء مكتب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والشركاء المهتمين بالأمر مثل اتحاد الشركاء العلميين، إعداد دليل للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ولتعزيز واجبات نقاط الاتصال الوطنية وأعضاء مكتب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والوفود. وينبغي أن يشمل هذا الدليل على عناصر مثل: طريقة تشغيل محدثة (بما في ذلك إجراء للقضايا الجديدة والناشئة)، ووظائف نقاط الاتصال التابعة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية وأعضاء مكتبها، وعملية لاستعراض النظراء للتحضير لأعمال الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ووثائقها وطريقة عمل اجتماعات الهيئة والمنتجات وما إلى ذلك، وإتاحتها من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات؛]

9- يدعو الأطراف والحكومات الأخرى إلى تشجيع ودعم أعضاء مكتب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ونقاط الاتصال التابعة لها على تنظيم وتنسيق مشاورات على الإنترنت لتيسير عمليات التشاور الإقليمية بشأن المسائل المقرر النظر فيها في اجتماعات الهيئة الفرعية؛]

10- يدعو الأطراف والحكومات الأخرى إلى تشجيع ودعم المشاركة في اجتماعات الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية من قبل البلدان النامية، وخاصة أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية والبلدان ذات الاقتصادات الانتقالية؛]

- 11- [شجع مكتب الهيئة الفرعية، رهنا بتوافر الأموال، على عقد اجتماعات مشتركة مع مكاتب الهيئات الفرعية التابعة لاتفاقيات ريو الثلاث فضلا عن الاتفاقيات ذات الصلة المعنية بالتنوع البيولوجي لتعزيز أوجه التآزر والتعاون وفقا لمقررات اتفاقيات ريو ذات الصلة¹؛]
- 12- [يقرر أن تقدم الطلبات إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية مع توفير الموارد المالية الملائمة ويقرر تخصيص مبلغ ---- دولار أمريكي للهيئة الفرعية من أجل عقد اجتماعين للخبراء خلال فترة السنتين؛]
- التوثيق الخاص بالهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية*
- 13- *يطلب إلى الأمين التنفيذ تبسيط نصوص المشاريع المقترحة لتوصيات الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية وخفض طولها بحيث تكون الإجراءات المطلوبة واضحة وظاهرة؛*
- 14- *يطلب أيضا إلى الأمين التنفيذي توزيع الوثائق مثل النشرات التقنية والنشرات الإعلامية والوثائق الإعلامية الأخرى لاتفاقية التنوع البيولوجي بجميع لغات الأمم المتحدة من أجل تيسير نشر المعارف المتعلقة بحالة التنوع البيولوجي وتدابير الحفظ، فضلا عن ضمان وجود استعراض علمي واسع النطاق لهذه الوثائق؛*
- 15- *يطلب أيضا إلى الأمين التنفيذي إعداد موجزات تنفيذية للمذكرات الإعلامية المقدمة بموجب بنود جدول أعمال الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛*
- 16- *يدعو الأطراف والحكومات الأخرى إلى المشاركة بفعالية في عملية استعراض النظراء لوثائق الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛*
- ولاية الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية*
- 17- [يطلب إلى الهيئة الفرعية إبقاء حالة التنوع البيولوجي قيد الاستعراض وفقا لولايتها ورفع توصيات تقنية وعلمية وخاصة فيما يتعلق بتنفيذ الخطة الإستراتيجية للفترة 2011-2020، بما في ذلك دوافع فقدان التنوع البيولوجي [ضمن أمور أخرى منها، تغير المناخ والأنواع الغريبة الغازية] لتوفير أساس علمي وتقني متين لتنفيذ الخطة الإستراتيجية المحدثة؛]
- 18- *يطلب أيضا إلى الهيئة الفرعية، لدى النظر في القضايا المعروضة أمامها، على الرغم من الطابع المتعدد القطاعات لبعض القضايا، ضمان أن تظل اتفاقية التنوع البيولوجي في حدود ولايتها؛*
- 19- *يطلب كذلك إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية مراعاة الحاجة إلى تنسيق أعمالها مع الخطة الإستراتيجية للاتفاقية؛*
- 20- [يطلب إلى الأمين التنفيذي، بالتشاور مع المكتب، تقديم إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الحادي عشر، مشروع طريقة تشغيل بشأن العلاقة بين الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية وإطار العلوم والسياسات الحكومي الدولي وخدمات النظم الإيكولوجية عند إنشائه وفي حالة إنشائه لضمان التكامل وتجنب الازدواجية في العمل؛]
- الصلات بين مؤتمر الأطراف والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية*
- 21- *يقرر محاولة خفض عدد بنود جدول الأعمال التي تنظر فيها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، أو في حالة وجود حاجة إلى توسيع نطاق جدول أعمالها، ضمان توفير الموارد المالية من ميزانية الاتفاقية؛*

¹ الفقرة 2 من المقرر 13/CP.8 لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ؛ والفقرة 5 من المقرر 7/COP.5 والمرفق 2 من المقرر 15/COP.6 لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر.

22- [شجع الهيئة الفرعية على تقديم الرسائل الرئيسية عن حالة واتجاهات التنوع البيولوجي وخدماته والتهديدات التي يتعرض لها إلى مؤتمر الأطراف، وفي حالة التوصية بخيارات مختلفة للتدابير التي يتعين اتخاذها، تقديم المنطق التقني والعلمي الكامن وراء هذه الخيارات، بما في ذلك موجز عن الخلفية والنتائج والآثار المتوقعة التي تم تقييمها بصورة فردية للإجراءات المقترحة في المناظر الطبيعية الأرضية والبحرية والقطاعات، ويطلب إلى الأمين التنفيذي، بالتشاور مع مكتب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، إدراج هذه المعلومات في الوثائق المعدة لاجتماعات الهيئة الفرعية؛]

23- يطلب إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية مراعاة الحاجة إلى تنسيق أعمالها مع خطة العمل المتعددة السنوات من الخطة الإستراتيجية للاتفاقية؛

24- من أجل ضمان إسداء الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية لمشورة ملائمة وفي الوقت المناسب للخطة الإستراتيجية لفترة 2011-2020، يقرر أيضا اتخاذ الترتيبات اللازمة لتنظيم اجتماعين منتظمين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بين اجتماعات مؤتمر الأطراف.
